

2x5L-F - 3x5L-F



700940 - 700941

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 2.0

Date de création : 2026-06-11

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Fonctions de l'appareil	11
4.3	Éléments de l'appareil	12
5	Installation et utilisation	14
5.1	Installation	14
5.2	Utilisation	16
6	Nettoyage et maintenance	25
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	25
6.2	Nettoyage	25
6.3	Maintenance	26
7	Défaillances possibles	27
8	Élimination des déchets	30



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne vienne en contact avec le connecteur de l'appareil ou la fiche secteur. L'humidité peut entraîner des risques électriques ou endommager l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de montage ou de démontage, des opérations de nettoyage ou d'entretien, ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour ce faire, retirez complètement la fiche secteur de la prise murale.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Danger d'incendie / danger matériaux inflammables / danger d'explosion !

FR

- Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas stocker ou utiliser de l'essence, des gaz ou des liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Les gaz peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas placer dans l'appareil de matières explosives comme des aérosols avec des gaz propulseurs. À des températures inférieures, le contenu des récipients remplis de gaz ou de liquides inflammables peut s'écouler et s'enflammer au contact des étincelles générées par l'appareil électrique. Danger d'explosion !
- En cas de fuite du réfrigérant, retirer la fiche de la prise. Supprimer toutes les sources d'inflammation se trouvant à proximité, aérer la pièce et contacter le service. Éviter tout contact du réfrigérant avec les yeux, car il y a grand risque de blessure.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses éléments. Les gaz qui se forment, peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.
- Ne pas accélérer le processus de dégivrage à l'aide de dispositifs mécaniques ou de sources d'énergie thermique (bougies ou éléments chauffants) ou avec un tout autre moyen. La vapeur qui se forme, peut causer un court-circuit et les températures élevées peuvent endommager l'appareil.

Sécurité

- Veiller à maintenir tous les orifices d'aération découverts lors de l'exploitation de l'appareil.
- Ne jamais endommager le système de réfrigération de l'appareil.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entraînement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

FR

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.
- Ne percer aucun trou dans l'appareil et n'y installer aucun autre dispositif.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Conservation des glaces pour préparation permanente des desserts dans les cuisines professionnelles.

FR

L'appareil est destiné à un fonctionnement dans une température ambiante maximale de 40 °C et une humidité relative de 55 %.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- la conservation des glaces à long terme;
- Conservation d'objets et de liquides inflammables ou explosifs, comme l'éther, le kérosène ou les colles ;
- Conservation de matières explosives comme les aérosols avec des gaz propulseurs ;
- Conservation de produits pharmaceutiques ou de sang conservé ;
- Conservation d'animaux vivants.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom:	Vitrine à glaces 2x5L-F
N° de l'article :	700940
Matériau :	acier plastique
Nombre de bacs GN :	2 x récipients 1/3 GN de 5 litres ou 4 x récipients 1/6 GN de 2,5 litres ou 2 bacs à glace de 5 litres
Profondeur maximale du bac en mm:	150
Contenance en l :	10
Plage de température de – à en °C :	-15 °C – -18 °C
Réfrigérant / quantité en kg :	R600a / 0,022
Classe climatique :	4
Classe d'efficacité énergétique :	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Consommation d'énergie en kWh / an :	537
Puissance de raccordement :	0,184 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	475 x 730 x 355
Poids en kg :	25,0

FR

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Nom :	Vitrine à glaces 3x5L-F
N° de l'article :	700941
Matériau :	acier plastique
Nombre de bacs GN :	3 x récipients 1/3 GN de 5 litres ou 6 x récipients 1/6 GN de 2,5 litres ou 3 bacs à glace de 5 litres
Profondeur maximale du bac en mm:	150
Contenance en l :	15
Plage de température de – à en °C :	-15 °C – -18 °C
Réfrigérant / quantité en kg :	R600a / 0,024
Classe climatique :	4
Classe d'efficacité énergétique :	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Consommation d'énergie en kWh / an :	637
Puissance de raccordement :	0,184 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	650 x 725 x 360
Poids en kg :	29,8

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Modèle / caractéristiques

- Couleur : blanc
- Vitre frontale : plat
- Type de vitrage : double vitrage
- Verre trempé : oui
- Réglage de la température : électronique
- Réfrigération : statique
- Fonction de décongélation automatique : non
- Interrupteur de marche/arrêt : non
- Éclairage intérieur : LED
- Type de porte : porte à trappe
- Position de la porte : sur le haut
- Butée de porte : en haut
- Écran d'affichage numérique : oui
- Commande : électronique
- Inclus : support pour récipients GN
- **Remarque : Livraison sans récipients GN**

FR

4.2 Fonctions de l'appareil

La vitrine à glaces est la solution pour maintenir de manière optimale les desserts glacés préparés à une température donnée pendant une durée déterminée. Grâce aux récipients abaissés, le givrage de la surface est minimisé.

4.3 Éléments de l'appareil

700940



Fig. 1

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Support pour récipients GN | 2. Chambre de réfrigération |
| 3. Tablette avec grille | 4. Régulateur numérique de température |
| 5. Fentes de ventilation | 6. Poignée de porte vitrée |
| 7. Éclairage LED | 8. Boîtier |
| 9. Porte vitrée | |

700941



FR

Fig. 2

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Support pour récipients GN | 2. Chambre de réfrigération |
| 3. Tablette avec grille | 4. Régulateur numérique de température |
| 5. Fentes de ventilation | 6. Poignée de porte vitrée |
| 7. Éclairage LED | 8. Boîtier |
| 9. Porte vitrée | |

5 Installation et utilisation

5.1 Installation



ATTENTION !

Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

INDICATION !

Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.

FR

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
 - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.

- Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
 - Assurer une position stable.
 - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
 - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
 - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits directement exposés au soleil ou à proximité des sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, appareils chauffants, etc.). Les sources de chaleur peuvent avoir un impact négatif sur la consommation de l'énergie et limiter les fonctionnalités de l'appareil.
- L'appareil doit être placé de manière à assurer une circulation d'air suffisante. Assurer une distance d'au moins 10 cm du mur ou autres objets.
- L'appareil peut être installé uniquement dans des pièces où la température ambiante ne dépasse pas 30 °C.
- Pour éviter l'endommagement du compresseur, lors de l'installation ou du transport de l'appareil, ne pas l'incliner à un angle supérieur à 45°.
- Si l'appareil doit être déplacé, suivre les consignes suivantes :
 - arrêter l'appareil
 - retirer la fiche de la prise
 - retirer le contenu de l'appareil
 - coller tous les éléments lâches et la porte de l'appareil
 - déplacer l'appareil uniquement en position debout.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Avant la première utilisation, laissez l'appareil pendant au moins 2 heures avant de le brancher.
- Après une panne de courant ou après avoir retiré la fiche de la prise, attendre au moins 5 minutes avant de brancher de nouveau l'appareil à l'alimentation électrique.

5.2 Utilisation

Préparation de l'appareil

FR

1. Avant la première utilisation de l'appareil, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur, ainsi que la porte vitrée et le support pour récipients GN, en suivant les consignes du chapitre 6 « **Nettoyage** ».
2. Enfin, sécher soigneusement les surfaces et les éléments lavés.
3. Placer le support dans la chambre de réfrigération de l'appareil.
4. Fermez correctement le couvercle de l'appareil.
5. Branchez l'appareil à une prise individuelle adaptée.
6. Allumer l'appareil en suivant les consignes du chapitre « Mise en marche/arrêt de l'appareil ».

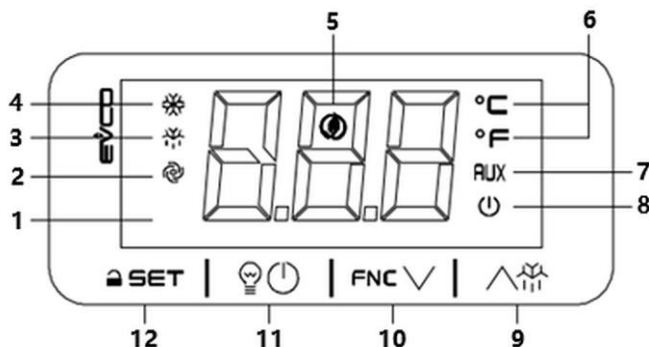
La température actuelle à l'intérieur de l'appareil est affichée sur l'affichage numérique.

L'appareil est refroidi à la température réglée par défaut.

7. Placez les glaces dans l'appareil une fois la température requise est atteinte.
8. Si nécessaire, changer la température en utilisant le régulateur de température numérique. Suivre les consignes indiquées dans les chapitres suivants du mode d'emploi.

Régulateur numérique de température

Fonctions des éléments de commande et des affichages



1.		Écran d'affichage numérique
2.		Indicateur LED du ventilateur LED allumé : ventilateur activé LED clignotant : ventilateur de l'évaporateur débranché
3.		Indicateur LED du processus de dégivrage LED allumé : dégivrage en cours LED clignotant : – demande de dégivrage mais la sécurité du compresseur s'est activée – écoulement en cours – demande de dégivrage mais le compresseur fonctionne en mode d'activation minimale
4.		Indicateur LED du compresseur LED allumé : compresseur activé LED clignotant : – réglage des paramètres du mode de réfrigération en cours – le fusible du compresseur s'est enclenché

5.		Indicateur LED du mode économie d'énergie LED et affichage numérique allumés : fonction d'économie d'énergie activée L'indicateur LED et l'écran d'affichage numérique sont éteints : Appareil en mode de veille Appuyer sur la touche pour activer l'affichage
6.		LED des degrés Celsius LED allumé : l'unité de mesure de la température est le degré Celsius
		LED degrés Fahrenheit LED allumé : l'unité de mesure de la température est le degré Fahrenheit
7.		AUX-LED LED allumé : – l'alarme est activée – l'éclairage intérieur est en mode manuel LED clignotant : l'éclairage s'allume quand l'interrupteur de porte est enclenché
8.		Indicateur LED ON/Standby LED allumé : Appareil éteint (Standby)
9.		Touche d'augmentation de la valeur des paramètres / dégivrage manuel
10.		Touche Activation / désactivation Réduction des valeurs
11.		Touche éclairage intérieur MARCHE /Standby
12.		Touche de verrouillage Touche de programmation

Généralités

L'appareil peut afficher les états suivants :

- **ON**: l'appareil est branché à l'alimentation électrique et mis en marche à l'aide de la touche marche/arrêt du régulateur numérique de température.
- **Standby** : l'appareil est branché à l'alimentation électrique, mais l'appareil lui-même est éteint par le logiciel, le régulateur de température est éteint.
- **OFF**: l'appareil n'est pas branché à l'alimentation électrique.

Mise en marche / arrêt de l'appareil

1. Branchez l'appareil à une prise individuelle adaptée.
2. S'assurer que les touches du régulateur de température numérique ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus (de décongélation, de refroidissement, etc.) n'est en cours.
3. Maintenir pressée la touche   pendant 4 secondes.

Le témoin LED  clignote et l'appareil s'allume ou s'éteint.

FR

Écran d'affichage numérique

Quand l'appareil est allumé, en mode normal de travail, l'écran d'affichage numérique affiche le paramètre P5, à l'exception du dégivrage, quand la température réglée à l'aide du paramètre d6 est affichée. Les témoins LED peuvent être allumés.

Quand l'appareil est éteint, l'écran d'affichage numérique n'affiche aucune valeur.

Le témoin LED  est allumé.

Quand l'appareil est en mode veille, l'écran d'affichage est éteint et le témoin LED  allumé.

Indicateur de la température mesurée par les sondes

1. S'assurer que les touches ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus n'est en cours.
2. Maintenir pressée la touche **FNC**  pendant 4 secondes.
L'affichage numérique affiche la première valeur disponible.

3. Appuyer sur les touches  ou **FNC** , pour choisir la valeur.

4. Appuyer sur la touche **SET**  et la relâcher.

Le tableau ci-dessous indique les valeurs et les températures affichées assignées.

Valeur	Température affichée
Pb1	Température ambiante
Pb2	Quand le paramètre P4 est réglé sur 1 ou 2, la température de l'évaporateur est affichée Quand le paramètre P4 est réglé sur 3, la température du condenseur est affichée

FR

Pour terminer la procédure :

5. Appuyer brièvement sur la touche **SET**  ou ne saisir aucune donnée pendant 60 secondes.
6. Appuyer sur la touche   et la relâcher.

En cas d'absence de la deuxième entrée analogique (à savoir si le paramètre P4 est réglé sur 0), la valeur « **Pb2** » n'est pas affichée.

Activation du dégivrage manuel

1. S'assurer que les touches ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus n'est en cours.
2. Maintenir pressée la touche  pendant 4 secondes.

Le dégivrage s'active immédiatement.

Le témoin LED  s'allume et reste allumé tout au long du processus de dégivrage.

Si la sonde du compresseur fonctionne comme sonde de dégivrage (paramètre P4 réglé sur 1) et la température du compresseur au moment de l'activation d dégivrage est supérieure à la température réglée par le paramètre d2, le dégivrage ne s'active pas.

Éclairage intérieur dans les modes manuels de mise en marche / arrêt

1. S'assurer que les touches ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus n'est en cours.

Les paramètres u2 s'affichent.

2. Appuyer brièvement sur la touche  .

Le témoin LED **AUX** s'allume / s'éteint.

Verrouillage / déverrouillage des touches

Verrouillage des touches :

1. S'assurer qu'aucun processus n'est en cours.
2. Ne saisir aucune donnée pendant 30 secondes ; le message « Loc » sera affiché pendant 1 seconde sur l'affichage numérique, et le clavier sera verrouillé automatiquement.

Les fonctions suivantes ne sont pas accessibles lorsque les touches sont verrouillées :

- mise en marche/arrêt de l'appareil
- affichage de la température mesurée par les sondes
- activation du dégivrage manuel
- réglage de la température de travail

FR

Si vous essayer d'effectuer ces réglages, le message « Loc » s'affichera pendant 1 seconde sur l'affichage numérique.

Déverrouillage des touches :

3. Avant de saisir les données, déverrouiller les touches.
4. Pour déverrouiller les touches, maintenir pressée une des touches pendant 1 seconde.

L'affichage numérique affiche pendant 1 seconde le message « UnL ».

Réglage du fonctionnement avec des valeurs de consigne

1. S'assurer que les touches ne sont pas verrouillées et qu'aucun processus n'est en cours.
2. Appuyer brièvement sur la touche  **SET**.

Le témoin LED  clignote.

3. Dans les 15 secondes, appuyer brièvement sur la touche  ou **FNC** . L'affichage numérique affiche les paramètres r1 (température min.) et r2 (température max.).

4. Pour confirmer, appuyer brièvement sur la touche  **SET** ou ne saisir aucune donnée pendant 15 secondes.

Le témoin LED  s'éteint et l'appareil arrête les réglages.

5. Pour mettre fin à la procédure plus tôt, appuyer brièvement sur la touche . Les modifications éventuelles ne seront pas sauvegardées.

Le fonctionnement avec les valeurs de consigne peut être également réglé à l'aide du paramètre SP.

REMARQUE !

Si d'autres réglages des paramètres doivent être réalisés, contacter le service client.

Alarmes

FR

Code de l'alarme	Description	Solution	Conséquences
AL	Alarme de température minimale	Vérifier la température ambiante (paramètre A1)	La sortie de l'alarme est activée
AH	Alarme de température maximale	Vérifier la température ambiante (paramètre A4)	La sortie de l'alarme est activée
id	Alarme de l'entrée du micro-interrupteur de la porte	Vérifier ce qui a activé l'entrée (paramètres i0 et i1)	Résultat réglé par le paramètre i0 La sortie de l'alarme est activée
iA	Alarme de l'entrée multifonction ou alarme du pressostat	Vérifier ce qui a activé l'entrée (paramètres i0 et i1)	Résultat réglé par le paramètre i0 La sortie de l'alarme est activée
COH	Alarme du condenseur surchauffé	Vérifier la température du condenseur (paramètre C6)	La sortie de l'alarme est activée

Code de l'alarme	Description	Solution	Conséquences
CSd	Alarme de compresseur bloqué	Vérifier la température du condensateur (paramètre C7)	Le compresseur se désactive
		Éteindre et remettre en marche l'appareil : si après la remise en marche de l'appareil, la température du condenseur est toujours supérieure à la température maximale réglée avec le paramètre C7, débrancher l'alimentation et nettoyer le condenseur	La sortie de l'alarme est activée
dFd	Alarme Dégivrage terminée pour raison de dépassement de la limite horaire	Vérifier le fonctionnement de la sonde du compresseur (paramètres d2, d3 et d11)	L'appareil continue à fonctionner correctement
		Appuyer sur une quelconque touche pour rétablir l'affichage normal	

REMARQUE !

Quand la défaillance causant l'alarme est éliminée, l'appareil reprend son fonctionnement normal. L'exception est l'alarme de dégivrage en raison de dépassement de la limite horaire (code de l'alarme « dFd »). Dans ce cas, il est nécessaire d'appuyer sur une touche.

Messages d'erreur

Code	Description	Solution	Conséquences
Pr1	Erreur de sonde de la température ambiante	Vérifier s'il s'agit d'une sonde de type PTC ou NTC (paramètre P0)	Le comportement du compresseur dépend des paramètres C4 et C5.
		Vérifier le raccord de la sonde à l'appareil	Le dégivrage ne s'active jamais
		Vérifier la température ambiante (paramètre A4)	La sortie de l'alarme est activée
Pr2	Erreur de la sonde du compresseur ou de la sonde du condenseur	Comme décrit ci-dessus, ceci concerne uniquement la sonde du compresseur ou du condenseur	Si le paramètre P4 est réglé sur 1, le dégivrage dure le temps réglé par le paramètre d3
			Si le paramètre P4 est réglé sur 1 et le paramètre d8 sur 2 ou 3, l'appareil fonctionne comme si le paramètre d8 était réglé sur 0.
			Si le paramètre P4 est réglé sur 1 ou 2 et le paramètre F0 sur 3 ou 4, l'appareil fonctionne comme si le paramètre P4 était réglé sur 2.
			Si le paramètre P4 est réglé sur 3, l'alarme du condenseur surchauffé (code « COH ») ne s'active jamais
			Si le paramètre P4 est réglé sur 3, l'alarme du condenseur bloqué (code « CSd ») ne s'active jamais
			La sortie de l'alarme est activée

6 Nettoyage et maintenance

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Celles-ci objets peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

FR

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer l'appareil régulièrement.
2. Ouvrir la porte vitrée.
3. Retirer les récipients GN avec les glaces et les conserver entretemps au congélateur.
4. Retirer le support pour les récipients GN.
5. Laver soigneusement le support pour les récipients GN en utilisant de l'eau chaude et un chiffon doux. Utiliser un produit nettoyant doux en cas de besoin.
6. Laver l'intérieur de la chambre de réfrigération et la porte vitrée avec un produit nettoyant doux, de l'eau chaude en utilisant un chiffon doux.
7. Essuyer les pièces nettoyées à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau claire.
8. Nettoyer le boîtier de l'appareil, la surface de dépose avec la grille et la porte vitrée avec un chiffon doux humide.

9. À la fin, les surfaces lavées doivent être soigneusement séchées.
10. Laisser la porte de l'appareil ouverte pour que l'appareil puisse complètement sécher.
11. Laver soigneusement les récipients GN utilisés avec de l'eau chaude et un détergent doux.
12. Rincer soigneusement les récipients à l'eau claire et sécher ensuite.

REMARQUE !

Nettoyer régulièrement les récipients GN, l'intérieur de la vitrine à glace et le support pour récipients GN avec un produit désinfectant destiné à entrer en contact avec l'alimentation.

13. Vérifier régulièrement les orifices de ventilation, si nécessaire les nettoyer avec une brosse souple ou un aspirateur.

6.3 Maintenance

Faire contrôler l'appareil par un technicien spécialisé au moins une fois par an ou selon les besoins plus souvent.

FR

S'assurer que les ailettes du condenseur (visible par les orifices de ventilation) ne sont pas bouchées (p.ex. par de la poussière).

Pour assurer le bon fonctionnement du boîtier et économiser l'énergie, il est important que les ailettes du condenseur soient propres.

Le nettoyage doit être fait par un personnel spécialisé agréé, de la manière suivante :

- retirer la fiche de la prise ;
- après avoir dévissé les vis de fixation, retirer la grille de protection et la protection du boîtier ;
- nettoyer le condenseur à l'aide d'une brosse, par jet d'air ou à l'aide d'un aspirateur, pour éviter d'endommager le boîtier ;
- fixer de nouveau la grille de protection et la protection à l'aide des vis de fixation spéciales.

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Ces travaux peuvent être effectués uniquement par un personnel technique qualifié.

Erreur	Cause probable	Élimination
L'appareil ne fonctionne pas (absence de bruits de fonctionnement)	La fiche est branchée incorrectement	Retirez la fiche et la brancher correctement à la prise
	Fusible, prise ou fiche endommagé	Vérifier le fusible, la prise, la fiche, vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise
	Absence de courant	Rétablir l'alimentation électrique
La température de réfrigération est trop élevée	La température ambiante est trop élevée	Adapter la température ambiante
	Thermostat endommagé	Contacteur le service après-vente
	La distance minimale des murs n'a pas été assurée	Assurer la distance minimale
	Orifices de ventilation obturés ou couverts	Laisser les fentes de ventilation découvertes
	Condenseur sale	Entreprendre la maintenance
	Trop de glace dans la chambre de réfrigération	Lancer le processus de dégivrage
	Quantité insuffisante de réfrigérant dans le circuit	Contacteur le service après-vente
La température de réfrigération est trop basse	Réglages incorrects	Régler correctement le thermostat
L'éclairage ne fonctionne pas	L'éclairage n'est pas allumé	Allumer l'éclairage
	Ampoule endommagée	Remplacer l'ampoule

Erreur	Cause probable	Élimination
De l'eau se condense dans la chambre de réfrigération et sur le couvercle vitré	Conditions de travail extrêmes (p.ex. humidité >65%, température ambiante très élevée, rayonnement direct du soleil ou source de chaleur à proximité)	Assurer les bonnes températures ambiantes, assurer une circulation d'air suffisante, ne pas exposer l'appareil aux courants d'air directs
De l'eau sous et devant l'appareil	Processus de dégivrage réalisé incorrectement ou conditions de travail extrêmes (p.ex. humidité >65%, température ambiante très élevée), ceci peut entraîner le surremplissage du bac collecteur.	Assurer des conditions ambiantes aux valeurs suivantes : T=0°C- 40°C et Rh 55%
		Éliminer l'excès d'eau. Si dans les 48 h suivantes de l'eau s'accumule de nouveau, contacter le service
		Vérifier les ventilateurs et le condenseur
Formation d'odeurs à l'intérieur de l'appareil	Espace bouché dans le canal de ventilation	Procéder au nettoyage
Manque de ventilation ou ventilateur endommagé	Défaillance de thermostat / d'unité de commande	Remplacer le thermostat et / ou la sonde de ventilation endommagée

Défaillances possibles

Erreur	Cause probable	Élimination
Le compresseur ne fonctionne pas ou s'allume seulement pour quelques instants	Absence d'alimentation électrique	Assurer l'alimentation électrique
	La température réglée est trop élevée : si la température réglée est supérieure à la température dans la chambre de réfrigération, le compresseur ne s'active pas	Régler la température correcte
	Le condenseur est bouché	Nettoyer le condenseur.
	Le ventilateur ne bouge pas	Contacteur le service après-vente
	La température ambiante est trop élevée	Assurer une température ambiante optimale
	Disjoncteur de pression maximale enclenché (s'il se trouve dans l'équipement)	Contacteur le service après-vente

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

Agent réfrigérant

Le gaz propulseur utilisé dans l'appareil est inflammable. Il doit être éliminé conformément aux lois nationales.